

P.med.811.

AN COMUNN GAIDHEALACH

SIXTY-SECOND
ANNUAL
REPORT

1952-53

NATIONAL LIBRARY OF SCOTLAND
D
18 OCT 1967

PAST PRESIDENTS.

LORD ARCHIBALD CAMPBELL	...	...	...	...	1891-1894
JOHN MACKAY, Hereford	...	...	...	...	1894-1896
CHARLES FRASER MACINTOSH of Drummond, LL.D.					1896-1898
The MARQUIS OF TULLIBARDINE	...	...	...	...	1898-1904
The COUNTESS OF CROMARTIE	...	...	...	...	1904-1905
H.R.H. PRINCESS LOUISE (Duchess of Argyll)	...				1905-1906
ARCHIBALD MENZIES, S.S.C.	...	...	...	...	1906-1907
Mrs. BURNLEY CAMPBELL of Ormidale	...	...			1907-1909
WM. MACKAY, LL.D., Inverness	...	...	...	...	1909-1912
MALCOLM MACLEOD, Glasgow	...	...	...	...	1912-1919
Rev. G. W. MACKAY, D.D., Killin	...	...	...	...	1919-1922
ANGUS ROBERTSON, Glasgow	...	...	...	...	1922-1927
Sheriff J. MACMASTER CAMPBELL, C.B.E.	...	...			1927-1930
Rev. NEIL ROSS, C.B.E., D.Litt., D.D., Laggan	...				1930-1934
JOHN R. BANNERMAN, Glasgow	...	...	...	...	1934-1938
Rev. MALCOLM MACLEOD, M.A.	...	...	...	...	1938-1946
DONALD MACDONALD	...	...	July, 1946—	September, 1946	
Dr. JOHN CAMERON, LL.B., Glasgow	...	...	...	...	1946-1949

TRUSTEES FOR FEILL INVESTMENTS.

JOHN M. BANNERMAN, O.B.E., M.A., B.Sc.
 Sir GEORGE I. CAMPBELL, Bart., of Succoth.
 WILLIAM HUME, B.L.
 FARQUHAR MACRAE, M.A., B.Sc.
 Rev. T. M. MURCHISON, M.A.
 RODERICK M. NICOL, LL.B.
 Dr. COLIN SINCLAIR, M.A.

STANDING COMMITTEES, 1952-53.

Finance—Kenneth MacDonald (Convener), Mrs. J. M. Bannerman, Mrs. M. L. Cameron, Donald Grant, Calum M. MacLellan, Angus Matheson, Ian M. Millar, Alexander Nicolson, Colin Palmer, Lachlan Robertson, H. S. Shield, Roderick Thomson, President and Conveners of Standing Committees (*ex-officiis*). Co-opted, James T. Graham and William Hume.

Education—Farquhar MacRae (Convener), Miss Lucy Cameron, Nicol Campbell, Finlay J. MacDonald, Donald MacLean, Rev. Malcolm MacLean, Angus MacLeod, John A. MacRae, Angus Matheson, Alexander Nicolson, Donald Thomson, Roderick Thomson, President and Conveners of Standing Committees (*ex-officiis*). Co-opted, George Thomson and Mrs. Angus Whyte.

Publication—Lachlan MacKinnon (Convener), Hugh Cameron, Rev. Alexander MacDonald (Ardchattan), Finlay J. MacDonald, John A. MacDonald, Calum M. MacLellan, John A. MacRae, Angus Matheson, Ian M. Millar, Alexander Nicolson, Donald Thomson, Roderick Thomson, President, Editor and Conveners of Standing Committees (*ex-officiis*).

Propaganda—Rev. John MacKay (Convener), Mrs. M. L. Cameron, F. S. Cameron-Head of Inverailort, Nicol Campbell, Mrs. C. M. B. Dunlop, Dugald MacDonald, Rev. John M. MacDonald, Captain William MacKay, Donald MacLean, John A. MacRae, Malcolm Ramsay, Angus White, President and Conveners of Standing Committees (*ex-officiis*).

Art and Industry—Mrs. M. C. Edgar (Convener), Mrs. J. M. Bannerman, Mrs. M. Barron, Mrs. C. M. B. Dunlop, Mrs. C. MacKenzie, Alexander MacKenzie, Mrs. J. M. B. MacLean, Alexander Nicolson, Colin Palmer, Edward Pursell, Ian M. Millar, Mrs. Angus Whyte, President and Conveners of Standing Committees (*ex-officiis*). Co-opted, Charles Anderson and Mrs. Farquhar MacRae.

Mod and Music—Hugh MacPhee (Convener), Mrs. Iain M. Campbell of Airds, Mrs. M. L. Cameron, Mrs. C. M. B. Dunlop, Alexander MacKenzie, Mrs. J. M. B. MacLean, Neil MacLean, Calum M. MacLellan, John A. MacRae, Donald W. MacRitchie, Ian M. Millar, Donald Thomson, President and Conveners of Standing Committees (*ex-officiis*). Co-opted, Finlay J. MacDonald, Angus MacLeod, Rev. T. M. Murchison and Roderick Thomson.

Clann an Fhraoich—No election made at Preliminary Meeting.

Comunn na h-Oigridh—Lachlan MacKinnon (Convener), Mrs. J. M. Bannerman, Mrs. M. Barron, Miss Lucy Cameron, Donald Grant, Rev. Alexander MacDonald (Ardchattan), Finlay J. MacDonald, John MacKay, Rev. Malcolm MacLean, Donald W. MacRitchie, Colin Palmer, Roderick Thomson, President and Conveners of Standing Committees (*ex-officiis*). Co-opted, Miss Jean MacDonald, John A. MacDonald, John MacKay (Woodside), Donald P. MacPherson, and Donald Thomson.

GEARR IOMRADH AIR OBAIR A' CHOMUINN GHAI-
HEALAICH LEIS A' CHEANN SUIDHE AIR SON NA
BLIADHNA, 1952-53.

Chumadh sè coinneamhan de'n Ard Chomhairle ré na bliadhna ; chumadh a' Choinneamh Thús-ghnothaich ann am Baile Bhóid, aon Choinneamh ann am baile an Obain agus na coinneamhan eile ann an Glaschu. Chumadh mar an ceudna trì coinneamhan de Chomhairle an Earail.

Aig na coinneamhan so thug na Comhairlean Seasmhach aithisgean air an obair fa leth agus tha gearr-chunntas air a thoirt air sin anns na h-ìomraidhean a tha air an cur sìos anns an leabhran so.

Thug ar deagh sheirbhiseach, Dòmhnall MacPhàil, suas a dhreuchd mar Fhear-deilbhe anns an Airde Tuath am mìos na Samhna agus tha sinn an so a' cur an céill ar mór-mheas air mar cho-oibriche dileas agus a' toirt taing dha air son na h-obrach choimhionta a rinn e ré an fhichead bliadhna a bha e còmhla ruinn. Gu robh a làithean saora fada agus sona ! Tha sinn a' cur fàilte air Alasdair MacMhathain a chaidh a thaghadh gu àite Dòmhnail a lìonadh. Bha e còmhla ruinn iomadh bliadhna ann an dreuchd eile agus tha sinn a' guidhe soirbheachadh a bhith leis anns an dreuchd ùr.

Bha am Mòd Nàiseanta ann am Baile Bhóid fìor shoirbheachail. Ged tha am baile rìoghail so air eilean mara chruinnich mòran sluaigh ann às gach ceàrn agus fhuair iad aoidheachd chàirdeil. Bha na tallachan freagarrach, goireasach, agus air son na ceud uaire chaidh a' cheud Chuirm-chiùil air feasgar Di-haoine fhoillseachadh agus a chraobhsgaoileadh feadh na rìoghachd gu léir. Chunnaic na mìltean

am Bàrd air a chrùnadh nach cuala, ma dh'fhaoidte, iomradh air Mòd riamh roimhe, no Gàidhlig air a labhairt no air a seinn. Tha ar mór thaing aig am B.B.C. air a shon so. Rinn a' Chomhairle Ionadail obair ionmholta fa chomhar a' Mhòid agus tha sinn a' toirt taing ar cridhe dhaibh air son an dìchill agus an dealais. Cha robh Maithean a' bhaile air dheireadh ann am fialaidheachd agus tha sinn a' toirt taing chridheil dhaibhsan mar an ceudna.

Tha ullachadh sònraichte 'ga dheanamh ann am baile an Obain fa chomhar an leth-cheudamh Mòid agus tha a' Chomhairle Ionadail anns a' bhaile sin air obair mhóir a dheanamh mar tha. Cho fada romhainn agus a chì sinn bidh Mòd na bliadhna so airidh, anns gach dòigh, air an ìre gus an tàinig An Comunn. A' cur na cloich-mhìle so às ar déidh bidh sinn a' sealltainn romhainn le misneach agus ùrachadh spioraid, ann an làn earbsa gun téid An Comunn agus na Mòdan air an adhart bho neart gu neart, a' sìor choimhlionadh rùintean nan laoch a stéidhich air thùs iad.

Tha Mòd na h-ath bhliadhna gu bhith air a chumail ann am baile Pheairt agus tha a' Chomhairle Ionadail a chuireadh air bonn air dol an dàil na h-obrach le dicheall agus deagh-ghean.

Tha sinn gach bliadhna am feum luaidh a dheanamh air bàs chàirdean agus tha sinn a' cur cloich air càrn na leanas agus a' cuimhneachadh air an obair shònraichte a rinn iad mar bhuill agus mar cho-Ghàidheil:—An Còirneal A. D. G. Gardyne, Ghlinn Forsa ; Calum MacAonghais, Inbhir-Nis ; Iain MacDhòmhnaill, an t-Oban ; Uilleam C. MacCoinnich, Lunnainn ; Dómhnall MacColla, Ceann an t-Sàilein ; a' Bhan Ollamh Una O' Farrelly agus an Lighiche Uilleam M. Mac 'ille Mhoire, Durham. Tha ar co-fhaireachdainn ris na daimhich a dh'fhàg iad 'nan déidh.

FINANCE COMMITTEE.

REPORT FOR YEAR ENDED 30th APRIL, 1953.

The full Committee met on seven occasions during the year, the Sub-Committee meeting regularly to pass accounts and confer with the Treasurer on all financial matters.

The Association is greatly indebted to two Members of the Committee, Mr. James T. Graham and Mr. William Hume,

for their unremitting attention to and assistance with An Comunn's affairs throughout the year.

In accordance with his intimation, Mr. Donald MacPhail, Northern Organiser, demitted office on 25th October, 1952, and Mr. Alasdair Matheson was appointed to succeed him, commencing duty on 5th January, 1953. Opportunity is taken of recording the Committee's indebtedness to Mr. MacPhail for continuing in a voluntary capacity during the interim period.

The Committee present herewith Balance Sheet as at 30th April, 1953, and Statement of Income and Expenditure for the year ended on that date.

As is evident, the financial position gives cause for grave concern, and in contrast to a Surplus of £222 for the previous year there is the serious Deficit for Year to 30th April, 1953, of £1,091—an adverse difference of £1,300.

There have been no notable increases in the various heads of Expenditure, and the adverse result shown by the Accounts is almost solely attributable to the fact that notwithstanding the most creditable Surplus (exceeding £2,100) emerging from the Rothesay Mod, 1952, such was about £1,300 less than that arising from the Edinburgh Mod, 1951.

The Balance Sheet shows that An Comunn's Capital Fund is now reduced to about £5,000 and *this is nearly all tied up in the Office Premises and Equipment.*

It further shows that An Comunn is being financed by Bank Overdraft (£1,200) and the amount borrowed from the W.M. & T. Fund (£3,500), an indebtedness of £4,700. These commitments could be liquidated by the sale of the free Investments, but that would involve a further loss of £1,000, and the proceeds remaining available (£500) would be insufficient to enable An Comunn to carry on for the current year.

The present difference between Income and Expenditure must be overtaken if the Association is to continue its work without having to resort to the crippling expediency of reducing its expenditure by curtailing its activities. It is to be regretted that there has been little or no response to the Committee's many appeals for an increase in revenue from Branches, Subscriptions and General Donations. In their Reports for years past, the Finance Committee have consistently given grave and repeated warnings of the onset of the critical position that has now been reached in An Comunn's financial affairs, and if the Association

is to continue to exist and function, an immediate and substantial addition to its financial resources is imperative and must somehow be secured without further delay.

EDUCATION COMMITTEE.

The Committee met three times during the year.

The Summer School which was held at Swordale in July, 1952, was an outstanding success, both from the point of view of attendance, 41 in all, and from the excellent tuition given by the teachers, all of whom gave their services free. The Balance Sheet showed a surplus of £31 which is considered most satisfactory.

The Committee regret to report that the applications for this year's Summer School did not come up to expectations, considering the success of the 1952 School. At a meeting of the Summer School Sub-Committee on 30th April, it was reluctantly decided that unless a certain number came forward by 8th May the School would have to be cancelled. This, unfortunately, had to be carried into effect.

The Committee was disappointed to receive intimation from the Edinburgh Education Committee that the number of pupils prepared to take advantage of the provision made for the teaching of Gaelic in Burroughmuir School did not warrant the establishment of a Gaelic Class. Representatives again met the Depute Director of Education in Edinburgh and a further approach was made. The Committee is keeping the matter before them.

NORTHERN EDUCATION SUB-COMMITTEE.

Four meetings were held during the year.

Continuation Classes in Gaelic were held as follows:— Inverness, Glenurquhart, Kingussie, Kyleakin, Portree, Nairn, Thurso, Dingwall, Stornoway, Kyle of Lochalsh (2). Psalmody Classes were conducted at Valtos, Crowlista and Lemreway in Lewis and Classes in Gaelic Drama were held in Bragar. Satisfactory progress is being well maintained at the Learners' Classes in Gaelic which are being conducted in Glenurquhart and Portree Secondary Schools.

PUBLICATION COMMITTEE.

The Committee met once during the year.

A Joint Meeting with the Propaganda Committee was held to consider the staffing of the Mod Bookstall and the recruitment of new members.

The Committee is proceeding with the publication of the third edition of "Bardachd Ghaidhlig." The publication of the third edition of "Rosg Gaidhlig" is also under consideration. "Elementary Course of Gaelic" continues in demand and 2000 copies were printed off, 1000 of which were bound.

The Committee records its pleasure at the success of the Gaelic Plays, published by this Committee, at the Drama Festivals.

PROPAGANDA COMMITTEE.

The Committee as such met four times during the year and held one Joint Meeting with the Mod and Music Committee. It was agreed at the latter meeting that entry for the Nova Scotia medals at the National Mod would be confined to the first prize-winning lady and gentleman at each Provincial Mod. This decision, approved by the Executive Council, was intimated to the secretaries of Provincial Mod Committees and was duly noted in their Syllabus. Members are looking forward with keen expectation to this interesting innovation at the Jubilee Mod this year.

The General Secretary visited the Branches at Ayr, Bunessan, Kilmarnock, Salen and Tobermory. He re-formed the Branch at Strontian. Mr. Alasdair Matheson, while engaged as Regional Organiser in Argyll, resuscitated the Branches at Benderloch and Bonawe. On behalf of the Jubilee Fund Committee, the General Secretary addressed meetings of the following affiliated Societies:—Ceilidh nan Gaidheal; Celtic Union (Edin.); Clan Cameron; Clans Association of Paisley; Gourock Highland Society; Johnstone Highlanders; Paisley Highlanders; Tir nam Beann (Edinburgh) and Tir nam Beann (Greenock). Mr. Malcolm MacLeod, Assistant Secretary, accompanied the General Secretary to Johnstone, and he also addressed meetings of the following Societies:—Clydebank, High School Ceilidh, Jura and Skye. He presided at meetings of the Govan and Glasgow (Central) Branches.

Successful Provincial Mods, in the Southern Area, were

held at Aberfeldy, Bowmore, Campbeltown, Lochgilphead, Oban and Strontian. Successful Mods were also held in Edinburgh, Glasgow and London. The Committee records its cordial thanks to all Conveners, Secretaries and members of Provincial and Local Mod Committees for their splendid work in carrying these Mods to a successful issue.

Mr. John MacDiarmid has been conducting Singing Classes in the Ardnamurchan and Tìree areas in preparation for the Provincial Mods to be held this year. Attendances have been up to the average and good work is being done.

The Committee wishes to put on record their sincere appreciation of the splendid work performed by Mr. Donald MacPhail on behalf of An Comunn during his twenty years' service and they wish him many happy years in his retirement. They welcome Mr. Alasdair Matheson as his successor and beseech for him many happy and prosperous years of service.

An encouraging indication of the interest taken in Gaelic is the large number of language Classes held in many centres throughout Scotland. All these have been well attended and good results are reported.

Members added to the roll during the year were: Life, 24; Ordinary, 144. Total members on the roll at 30th April—Life, 784; Ordinary, 1775; Branch Representative Members, 21; Juniors, 118. Affiliated Societies, 59.

NORTHERN PROPAGANDA SUB-COMMITTEE.

Four meetings were held in the course of the year.

Successful Provincial Mods were held at Grantown-on-Spey, Gairloch, Kyle of Lochalsh, Brora, Fort William, Stornoway and Portree.

The Committee once more records its sincere thanks to the Education Committees in the Northern Area, to members of the teaching profession and to all who assisted in the preparation of choirs and individual competitors and in the general organisation of these Mods.

The Committee records its sincere thanks to Mr. Donald MacPhail for his excellent service to the Northern Area as Organiser during the past twenty years. They also wish to place on record their indebtedness to Mr. John N. MacLeod for his valuable work as Convener of this Committee during the past few years.

The Committee look forward to the new session with confidence and a resolve to maintain and expand the influence of An Comunn in the Northern Area.

ART AND INDUSTRY COMMITTEE.

The Committee held one meeting during the year under review.

The Committee co-operated with the Education Committee in arranging for the Summer School of Gaelic held at Swordale in July. Mr. Stuart Keith and Miss MacDonald, Crieff, conducted a most successful Class comprising embroidery, wood carving, colour-printing and weaving. The attendance at the School was highly satisfactory and arrangements are being made for a similar School this year.

The Exhibition held at Rothesay during the Mod week attracted a considerable amount of attention and, as on the previous year, the Class conducted under the auspices of the Maryhill and District Highland Association provided a splendid display of many varieties of handcraft. There was also a good display of articles submitted for competition, an advance in numbers on previous years.

The Committee are making a special effort to have an Exhibition worthy of the Jubilee Mod at Oban this year and already plans are well forward.

A recommendation by the Committee that a Rule be added to the Art and Industry section of the Mod Syllabus that teachers of Art and Handcraft be debarred from participating in the Committee's competitions was approved by the Executive Council.

MOD AND MUSIC COMMITTEE.

The Committee met eight times during the year. There was also a Joint Meeting with the Propaganda Committee in connection with the Nova Scotia Medal competition and advertisements for the Souvenir Mod programme. The Syllabus Sub-Committee met on several occasions.

After a lapse of 44 years the National Mod was held in Rothesay last year. The comparative figures will indicate the progress that has been made and also the success of the 1952 Mod. The figures—1908, 458; 1952, 1151. In addition to fulfilling its purpose, the real sense of welcome that was

extended from all sections of the community will make the Rothesay Mod endure as a pleasant memory for all who foregathered there. Thanks are due Sheriff Douglas Donald and his band of willing helpers for the excellence of the arrangements.

The Rothesay Mod will be remembered too for the televising of part of the proceedings for the first time, including a portion of the Grand Concert. In this way the affairs of our National Festival were made available and were enjoyed by all sections of the British community throughout our land.

Special arrangements are being made to celebrate the 1953 Jubilee Mod in Oban in an appropriate manner. The Syllabus has been re-arranged to relieve the congestion caused in previous years by the large entries in several competitions.

The principal changes consist in separating the learners from the native, or fluent speakers and by so doing greater encouragement will be given to those who are acquiring our language. The premier award of the Gold Medal will be retained for native speakers. A Silver Medal is made available to learners. Right of entry for the Nova Scotia Medals is given only to Prize-Winners in special competitions at Provincial Mods, thus bringing the whole of An Comunn's Mod movement into closer unity. A new competition is also instituted for senior choirs and it will be confined to choirs from towns of over 2000 of a population. Twenty-five per cent. of the members must be able to pass the Gaelic test.

The Local Committee at Oban have been active throughout the winter and as a result of their efforts preparations are well in advance for this important occasion in the history of An Comunn. The announcement that the Rt. Hon. Angus L. MacDonald, the Gaelic speaking Prime Minister of Nova Scotia, has accepted our invitation to preside at the final Grand Concert, has given great pleasure to all our members throughout Gaeldom. We look forward to the 1953 Jubilee Mod at Oban with high hopes.

A summary of the entries for the Rothesay and post-war Mods is as follows:—

JUNIOR			<i>Glasgow</i>	<i>Inverness</i>	<i>Dunoon</i>	<i>Edinburgh</i>	<i>Rothesay</i>
Literary	...	...	118	41	42	66	81
Oral	...	...	140	219	187	191	52
Duet and Solo Singing			274	237	244	302	139
Choral	...	...	24	42	50	46	24

SENIOR		<i>Glasgow</i>	<i>Inverness</i>	<i>Dunoon</i>	<i>Edinburgh</i>	<i>Rothesay</i>
Literary	... ..	47	42	33	32	37
Oral	... ..	122	100	84	90	94
Duet and Solo Singing		686	676	714	747	601
Choral Singing	... ..	96	77	97	83	74
Instrumental	... ..	77	43	47	40	21
Musical Compilation	... ..	1	—	5	3	3
Celtic Art	... ..	11	17	13	23	22
Clarsach	... ..	11	13	6	6	3
		<u>1607</u>	<u>1507</u>	<u>1522</u>	<u>1656</u>	<u>1151</u>

COMUNN NA H-OIGRIDH.

Choinnich a' Chomhairle trì uairean ré na bliadhna.

Aig Campa Inbhir-ailleirt an uraidh ghabhadh ri caileagan agus ri balaich còmhla agus b'e an aireamh uile gu léir a thug an ainmean air son a' Champa trì fichead agus a deich. Chaidh le gnothaichean gu maith fo stiùradh Dhòmhnail MhicPhàil a tha a nis air an dreuchd a thoirt suas. Bu mhath leinn a chur air mhaireann anns an iomradh so ar mór mheas air an obair chliùitich a rinn Dòmhnall mar Cheannard a' Champa so ré iomadh bliadhna. Bha déidh mhór aige air a bhith am measg cloinne agus mar sin ghabh e ri Comunn na h-Oigrìdh mar ri teaghlach a ghleidh e fo a chùram gu h-atharail, caomhail. Tha sinn cinnteach gu bheil Comunn na h-Oigrìdh gu léir leinn ann a bhith a' guidhe saoghal fada sona do ar caraid. Tha sinn aig a' cheart àm a' cur meal an naidheachd air Alasdair MacMhathain a thaghadh 'na aite agus a' guidhe dhasan gach soirbheachadh anns an obair chudthromaich a ghabh e os làimh.

Tha coibhneas agus fialaidheachd Fear Inbhir-ailleirt agus a cheile a ghnàth fo ar comhar agus tha sinn a' tairgseadh dhaibhsan mór thaing a' Chomuinn agus na cloinne air son gach cuideachaidh a tha iad a' toirt dhuinn.

Bha naoi ar fhichead aig Campa Luchd-ionnsachaidh an Suardail agus rinn na caileagan adhartachadh math ré nan laithean a bha iad ann. Tha ar taing aig an luchd-teagaisg agus aig a' Mhnaoi Uasail Nic Ghille na Brataich air son a h-aire is a coibhneis.

Chaidh innseadh do na Cinn Feachd gum faigh iad obair-ghnìomhachais, mar tha fuaigheal is figheadh do na caileagan; feadain agus buill-coise do na balaich, no ni sam bith eile a bu mhath leo ionnsachadh do na buill.

Thug an Rùnaire sgrìob do Mhuile agus do Aird nam Murchan ann am mìos Màrt agus dh'ath-bheothaich e na Feachdan ann am Peighinn a' Ghàidheil, an Ath-tharacail agus an Sròn an t-Sithein. Chuir e uile gu léir sè fichead ri àireamh Comunn na h-Oigrìdh.

As leth na Comhairle so thug Mgr Iain A. MacDhomhnaill agus Mgr Calum MacLeoid (Iar-runaire) cuairt do'n Chuimre agus fhritheil iad aig cruinneachadh an Urdd Gobaith. Tha so co-ionann ri Comunn na h-Oigrìdh againn fhéin. Bha riochdairean ann bho dhúthchannan Ceilteach eile agus fhuair iad uile cothrom air labhairt mu dhéidhinn an dúthcha féin. Fhuair iad uile aoidheachd chàirdeil agus di-beatha chuideachdail.

A chum cuideachadh agus eòlas a thoirt do na Cinn Feachd air an dòigh as buannachdaile air buill Comunn na h-Oigrìdh oileanachadh ann an obair ealdhain, lùth-chleasan is a leithid sin tha ullachadh air a dheanamh gu cruinneachadh ann an Suardail bho'n 6mh là gus an 11mh là de'n Iuchar. Tha cuireadh aig na Feachdan riochdair a chur chun na Sgoile so a bhios fo stiùradh muinntir a tha coimhionta 'nan dreuchd.

Ghabhadh a steach uile gu léir ann an Comunn na h-Oigrìdh bho chuireadh air bonn e, 11, 822.

COMUNN NA H-OIGRIDH—AN AIRDE TUATH, 1952-53.

Tha Mgr Domhnall MacPhail air a dhreuchd a leigeil dheth agus tha mor thaing na Comhairle aige air son na h-obrach ionmholta a rinn e re fhichead bliadhna am measg buill Chomunn na h-Oigrìdh.

Chuir am Fear-deilbhe ùr, Mgr Alasdair MacMhathain, cuairt air Uibhist-a-deas agus chuireadh 124 de bhuill ùra ris an àireamh.

Chumadh Campa na bliadhna chaidh seachad aig Inbhir-ailleart bho'n treas la gus an ceathramh la deug de'n Iuchar. Rainig trì deug agus da fhichead uile gu leir, balaich agus caileagan.

Aon uair eile tha sinn a' toirt fìor thaing do'n Uasal, Camshron-Head an t-uachdaran, agus a cheile caomh air son gach coibhneis a nochd iad ris a' chloinn agus ris na h-inbhich.

Tha Peigi NicFhionghuin a' cumail a dluth-thaic ris na Feachdan ann an Siorramachd Inhir-Nis.

**AN COMUNN
BALANCE SHEET AS**

Comp. Figs.
30/4/52.

LIABILITIES.

		I. BORROWED MONEY—			
		Bank Overdraft	£1,197 15 5		
		Amount due to W.M. & T. Fund by General Account, see III. Contra	3,500 0 0		
			£4,697 15 5		
		II. MOD PRIZE FUND—			
£93		James Grant Memorial	£92 17 2		
100		Robert MacMillan... ..	100 0 0		
1,001		Donald MacKay Legacy	1,000 12 9		
400		Mrs. Stewart of Simla	400 0 0		
102		Mrs. Marjory Kennedy-Fraser Memorial	101 19 6		
453		Dr. Roger MacNeill Legacy	453 1 5		
100		Hugh MacCorquodale (Fingal) Memorial	100 0 0		
	£2,249				£2,248 10 10
		III. DR. QUINTIN MACLENNAN TRUST FUND—			
£2,736		Balance as at 1/5/52	£2,796 19 2		
61		Add Surplus Income for Year to date	62 4 6		
	2,797				2,859 3 8
		Of which Capital	£1,557 19 10		
		IV. STRATHMORE CELTIC SOCIETY FUND—			
254		Balance as at 1/5/52	£253 12 0		
		Add Premium on Conversion of Defence Bonds	0 14 0		
					254 6 0
		V. NEIL MUNRO MEMORIAL FUND—			
£117		Balance as at 1/5/52	£116 16 7		
2		Revenue for Year	2 2 6		
			£118 19 1		
£119		Less Cost of Prizes	2 5 0		
2					116 14 1
	117	Of which Capital	£116 9 9		
		VI. NEIL CAMERON FUND—			
		Balance as at 1/5/52	£75 11 3		
		Add Deposit Receipt Interest	1 2 6		
			£76 13 9		
76		Less Prize Awards and Expenses in connection therewith	52 2 5		
					24 11 4
25		VII. GAELIC LITERATURE FUND			25 14 1
14,781		VIII. WAR MEMORIAL AND THANKSGIVING FUND			15,074 10 0
92		IX. GAELIC DRAMA FUND			94 4 8
26		X. "AN GAIDHEAL" PRIZE FUND			26 2 6
		XI. MOD AND MUSIC COMMITTEE—			
20		Canadian Officers' Prize Money			20 0 0
	£20,437	Carried forward			£20,743 17 2

GAI DHEALACH.

AT 30th APRIL, 1953.

Comp. Figs.

ASSETS.

30/4/52.

£3,589	I. HERITABLE PROPERTY—Office Premises, 65 West Regent Street, Glasgow—At Cost as at 1/5/52	£3,589	4	3
1,103	II. OFFICE FURNITURE FITTINGS AND EQUIPMENT—(GLASGOW AND INVERNESS)—At Cost (less Sales and Amounts written off) to 1/5/52	1,103	9	3
	III. GENERAL INVESTMENTS AT COST—			
	£4,600 3½% War Stock	£4,612	3	9
	£1,500 4% Consolidated Stock	1,543	10	6
	£200 3% County of Lanark Mortgage (Repayable 11/11/60)	200	0	0
		£6,355	14	3
	Market Value	£5,230		
	Less Bank Overdraft	£1,197	15	5
	Less Advance from W.M. & T. Fund	3,500	0	0
2,597		4,697	15	5
	IV. MOD PRIZE FUND INVESTMENTS—			
	3½% War Stock at Cost—			
	£100—James Grant Memorial	£92	16	9
	£120—Robert MacMillan	103	4	0
	£1,000—Donald MacKay Legacy	994	16	4
	£400—Mrs. Stewart of Simla	407	18	3
	£103—Mrs. Marjory Kennedy-Fraser Memorial	101	14	8
	2½% Defence Bonds at Cost—			
	£450—Dr. Roger MacNeill Legacy	£450	0	0
	3% Savings Bonds, 1960/70, at Cost—			
	£100—Hugh MacCorquodale (Fingal) Memorial	100	0	0
2,251				2,250 10 0
	V. DR. QUINTIN MACLENNAN TRUST FUND INVESTMENTS—			
	£1,675 3½% War Stock at Cost	£1,702	8	4
	£200 3% Glasgow Corporation Mortgage, Repayable 11/11/54	200	0	0
	£300 3% Defence Bonds at Cost	300	0	0
	£300 2½% Defence Bonds at Cost	300	0	0
2,502				2,502 8 4
	VI. STRATHMORE CELTIC SOCIETY FUND INVESTMENTS—			
	£70 3% Defence Bonds at Cost	£70	0	0
	£180 2½% Defence Bonds at Cost	180	0	0
250				250 0 0
	VII. NEIL MUNRO MEMORIAL FUND INVESTMENTS—			
	£85 2½% Defence Bonds at Cost	£85	0	0
	Savings Certificates at Cost	31	10	0
117				116 10 0
	VIII. NEIL CAMERON FUND INVESTMENT—			
76	Sum on Deposit Receipt		25	0 6
£12,485	Carried forward	£11,495	1	2

BALANCE SHEET AS

Comp. Figs.
30/4/52.

LIABILITIES—Continued.

<u>£20,437</u>	<i>Brought forward</i>	£20,743 17 2
	XII. MOD PRIZE FUND REVENUE ACCOUNT—	
£394	Balance brought forward	£394 9 5
74	Add Interest on Investments	74 11 2
<u>£468</u>		<u>£469 0 7</u>
74	Less Transferred to Rothesay Mod Account	63 1 6
394		405 19 1
	XIII. PUBLICATION COMMITTEE—	
£226	(i) Net Balance at Credit	£249 17 9
51	(ii) Translation Fund	52 6 11
317	(iii) Malcolm MacLeod Memorial Fund	317 0 4
594		619 5 0
	XIV. VOICES FROM THE HILLS—	
£56	Credit Balance, 1/5/52	£66 13 1
11	Add Sales for Year to date	11 4 3
67		77 17 4
	XV. SUNDRY CREDITORS AND DEFERRED	
692	REVENUE	685 17 1
<u>£22,184</u>		<u>£22,532 15 8</u>
	XVI. CAPITAL ACCOUNT—	
£5,734	As at 1st May, 1952	£6,128 19 2
	Deduct Further Honoraria and Expenses re Edinburgh Mod, 1951	76 17 0
		<u>£6,052 2 2</u>
222	Add Surplus for Year	0 0 0
25	Legacy	0 0 0
148	Life Membership Subscriptions...	122 17 0
<u>£6,129</u>		<u>£6,174 19 2</u>
6,129	Less Deficit for Year	1,091 3 3
		5,083 15 11
 <u>£28,313</u>		 <u>£27,616 11 7</u>

KENNETH MACDONALD, Convener, Finance Committee.
MARY S. YOUNG, Treasurer.

AT 30th APRIL, 1953.

Comp. Figs.
30/4/52.

ASSETS—Continued.

	£12,485	Brought forward	£11,495	1	2
		IX. GAELIC LITERATURE FUND INVESTMENT—			
25		Balance in Bank Savings Account		25	14 1
		X. WAR MEMORIAL AND THANKSGIVING FUND			
		INVESTMENTS—			
		£2,500 British Electricity 3% Guaranteed			
		Stock, 1968/73	£2,409	15	6
		£2,500 British Gas 3% Guaranteed			
		Stock, 1990/95	2,242	11	9
		£2,500 3½% War Stock	2,355	1	9
		£2,500 2½% Defence Bonds	2,500	0	0
			£9,507	9	0
		In Bank—			
		Savings Accounts ... £1,069	8	4	
		Current Account ... 821	7	8	
			1,890	16	0
			£11,398	5	0
		Add Advance to General Account at			
		3% Interest	3,500	0	0
14,373				14,898	5 0
		XI. PUBLICATION COMMITTEE—			
52		Sum on Deposit Receipt (and Accrued Interest) for			
		Translation Fund		52	6 11
914		XII. SUNDRY DEBTORS AND DEFERRED EXPENDITURE		722	18 1
		XIII. STOCKS—			
		(i) General—			
265		Badges, Books, Mod Posters, etc. £240	9	0	
		(ii) Art and Industry Committee—			
111		Greetings Cards ... £94	6	10	
...		Elements of Celtic			
		Art	0	1	10
2		Celtic Designs	7	1	3
			101	9	11
				341	18 11
		XIV. CASH—			
69		(a) Imprest Balances in hands of Officials			
		and Organiser	£68	0	0
10		(b) In Hands of Treasurer	5	8	5
7		(c) In Bank—Savings Account	6	19	0
				80	7 5

Note.—In addition to the Assets shown above, An Comunn Gaidhealach possesses Trophies, Camp Equipment and Northern Organiser's Motor Car, all of which are appropriately insured.

£28,313

£27,616 11 7

Glasgow, 4th September, 1953.—We have audited the Books and Accounts of the Treasurer of An Comunn Gaidhealach for the Year ended 30th April, 1953, and found them correct and sufficiently vouched and instructed, and we certify that the above Balance Sheet and relative Statement of Income and Expenditure are in accordance therewith.

GILLESPIE & ANDERSON, C.A., Auditors.

**AN COMUNN
STATEMENT OF INCOME AND**

Comp. Figs.
Year to
30/4/52.

EXPENDITURE.

		To GENERAL CHARGES—		
		Salaries and National Insurance of Head		
£1,591		Office Staff	£1,696	12 3
228		Rates, Insurances and Property Charges	261	1 8
163		Heating, Lighting and Cleaning ...	158	12 0
271		Office Expenses, Telephones, and Postages	189	16 3
209		Printing, Stationery and Advertising ...	133	9 1
		General Travelling and Expenses of		
34		Executive Council Meetings ...	22	5 2
26		Audit Fee	26	5 0
	£2,522			
		„ “ AN GAIDHEAL ”—		
£296		Deficit for Year	£289	19 6
15		Less Subscribed to Magazine Fund ...	21	0 6
	281			
		„ GRANTS AND SUBSCRIPTIONS—		
	252	(£250 Committee for Gaelic Informal Education) ...		278 7 0
	9	„ DELEGATES' EXPENSES—		5 19 0
		„ STANDING COMMITTEES—		
		Propaganda—		
		I. (a) Northern Organiser's Salary, National Insurance and Expenses, and Retiral Allowance	£594	15 2
£671		Less Proportion of Expenses charged to Comunn na h-Oigrìdh ...	44	11 11
77				
£594			£550	3 3
		(b) Expenses of Inverness Office and Assistant's Salary and National Insurance	429	18 3
407				
£1,001			£980	1 6
66		II. Singing Classes	118	15 4
57		III. Travelling Expenses, Advertising, etc.	48	3 10
			£1,147	0 8
£1,124		Comunn na h-Oigrìdh	301	8 3
229		Art and Industry	2	15 0
3		Mod and Music	1	5 0
4		Education	5	15 10
3				
	1,363			
		TOTAL EXPENDITURE FOR YEAR		£4,499 11 2
£4,427		„ Balance—surplus for Year		0 0 0
222				
	£4,649			£4,499 11 2

GAI DHEALACH.

EXPENDITURE FOR YEAR TO 30th APRIL, 1953.

Comp. Figs.
Year to
30/4/52.

INCOME.

£228		By Subscriptions—				
29		Annual Members (a) 1952/53	...	£150	15	0
	£257	(b) Arrears paid	...	75	15	0
£148		Life Members (39)	... ..	£122	17	0
148		Less Carried to Capital Account	...	122	17	0
	0	Representative Members	... ..		2	15
	4	Junior Members	... ..		2	14
	48	„ Affiliated Societies	... ..		54	7
	225	„ Branch Subscriptions and General Donations	... ..		199	3
	543	„ Feill Trust Revenue (including £100 anticipated payment)	...		688	8
		„ Interest on Investments and Bank Interest				
		Gross	... ..	£233	14	2
234		Less Interest on Bank Overdraft and on				
		Advance from W.M. & T. Fund	...	116	18	2
119						
	115					116 16 0
£1,192		TOTAL ORDINARY INCOME	... ..		£1,290	13 8
		EXTRAORDINARY INCOME—Surplus—Rothesay				
3,457		Mod, 1952	... ..		2,117	14 3
£4,649					£3,408	7 11
		„ Balance—DEFICIT FOR YEAR	... ..		1,091	3 3

£4,649

£4,499 11 2



AN COMUNN
NATIONAL MOD—
INCOME AND

Edinburgh,
1951.

EXPENDITURE.

	To Prizes	£396	6	10
	„ Cost of Medals and Provision for Engraving Trophies		50	6 6
£474			£446	13 4
	„ Printing and Stationery (including Deficit on Mod Programme as per Contra, £2 12s. 7d.)		247	4 8
227	„ Advertising and Publicity		57	4 4
63	„ Expenses of Official Opening—Defrayed by Bute Branch		0	0 0
50	„ Rent and other costs of Halls including Erection of Tiers on Pavilion Platform, Amplifier, Tuning of Pianos and Public Liability Insurance		241	9 9
205	„ Stewarding and Badges		25	3 10
45	„ Booking Agents' Commission and Box Office Charges		0	0 0
31	„ Fees for arranging and Transcribing Music		56	14 0
54	„ Music Adjudicators' Fees (£138 12s.) and Adjudicators' Expenses		249	1 8
294	„ Accompanists' Fees and Expenses		28	10 7
58	„ Hotel, Travelling and out of Pocket Expenses of Officials, Office-Bearers, Delegates and Bard		239	9 10
207	„ Grants towards Expenses of Junior Choirs		68	15 9
192	„ General Expenses—including Postages, Telephones, Bank Charges, Transport and additional Assistance		137	13 3
178	„ Mod Music		90	18 1
54	„ Honoraria/Mementoes		62	11 9
100			£1,951	10 10
£2,232			2,117	14 3
3,457	„ Balance—Surplus			

£5,689

£4,069 5 1

GAI DHEALACH.

ROTHESAY, 1952.

EXPENDITURE ACCOUNT.

Edinburgh,
1951.

INCOME.

By General Donations—

		Rothesay. Headquarters.					
	Feill and other Special Efforts ...	£1,106	18	0	—	—	
	Individual Efforts (20) ...	604	3	5	—	—	
	Affiliated Societies and other Associations (15) ...	174	11	4	68	3 5	(11)
	Branches of An Comunn (9) ...	114	5	0	51	5 0	(7)
	Members of An Comunn and Other Sources (27) ...	80	4	9	143	14 6	(84)
		<u>£2,080</u>		<u>2 6</u>		<u>£263 2 11</u>	
	„ Donations for Specific Prizes ...						£2,343 5 5 35 16 0
£3,616	„ Grand Total—as acknowledged in “An Gaidheal” ...						£2,379 1 5
	„ Admissions—						
£891	Grand Concert ...				£602	10 0	
241	Rural Choirs' Concert ...				167	4 0	
126	Junior Choirs' Concert ...				92	17 0	
378	Daily Proceedings ...				266	15 0	
18	Celtic Art Exhibition ...				6	9 0	
£1,654							1,135 15 0
...	„ Dr. Quintin MacLennan Trust—				£10	0 0	
	Revenue Account—Prize Money ...						
£84	„ Interest on Mod Prize Fund Investments—				63	1 6	
	General ...						73 1 6 73 7 8
93	„ Entry Fees, £65 3s., and Syllabus, £8 4s. 8d. ...						198 5 0
146	„ Broadcasting and Television Fees ...						0 0 0
...	„ Mod Programmes—Deficit, £2 12s. 7d. (See Contra) ...						0 0 0
35	„ Concert Programmes ...						3 19 0
4	„ Judges' Marks ...						193 11 3
55	„ Surplus on Mod Dance ...						12 4 3
2	„ Bank Interest ...						
£5,689							£4,069 5 1

X

MEMORANDUM
FOR THE RECORD
SUBJECT: [Illegible]

DATE: [Illegible]

BY: [Illegible]

TO: [Illegible]

1. [Illegible text]

2. [Illegible text]

3. [Illegible text]

4. [Illegible text]

5. [Illegible text]

6. [Illegible text]

7. [Illegible text]

8. [Illegible text]

9. [Illegible text]

10. [Illegible text]

11. [Illegible text]

12. [Illegible text]

13. [Illegible text]

14. [Illegible text]

15. [Illegible text]

16. [Illegible text]

17. [Illegible text]

18. [Illegible text]

19. [Illegible text]

20. [Illegible text]

21. [Illegible text]

22. [Illegible text]

23. [Illegible text]

24. [Illegible text]

25. [Illegible text]

26. [Illegible text]

27. [Illegible text]

28. [Illegible text]

29. [Illegible text]

100-11